

Mai 2023 | Ausgabe 87



**Der Frühling ist die schönste Zeit. Was kann wohl schöner sein?  
Da grünt und blüht es weit und breit im goldnen Sonnenschein.“**

© Annette von Droste-Hülshoff, 1797-1848

## Medieninhaber und Herausgeber

Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz  
vertreten durch den Ersten Bürgermeister  
Johann Krichenbauer  
84508 Burgkirchen a.d.Alz  
Max-Planck-Platz 5  
www.burgkirchen.de

## Redaktion

Alexander Olbort, Tel.: 08679 309 111  
redaktion@burgkirchen.de  
Nächster Redaktionsschluss: 05.05.2023

## Produktion

Grafik + Druck digital K.P. GmbH  
Landsberger Str. 318a, 80687 München  
Tel.: 089 5467220  
www.grafik-druck-digital.de

## Copyright

Alle Rechte, Texte, Fotos (ohne Urheberhinweis):  
Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz  
Nachdruck, Aufnahmen in Online-Dienste und  
Internet, Vervielfältigung auf Daten-Träger wie  
CD oder DVD etc. nur mit schriftlicher Genehmi-  
gung der Redaktion.

## Hinweise

Die „Burgkirchner Gemeindezeitung“ informiert  
monatlich über Interessantes in und um Burgkir-  
chen. Die Inhalte unserer Seiten wurden mit  
größter Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Voll-  
ständigkeit und Aktualität der Inhalte können wir  
jedoch keine Gewähr übernehmen.  
Die „Burgkirchner Gemeindezeitung“ erhalten  
alle Haushalte in Burgkirchen kostenlos zugestellt.  
Im Gemeinderat wurde beschlossen, dass  
diese Zeitung frei von Parteipolitik zu sein hat.  
Anregungen und Textvorschläge nimmt  
die Redaktion gerne entgegen.

## Titelbild

Hans Grimm



Im Bürgerzentrum der Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz  
öffnet ab Herbst 2023 das

### „Habedere“

ein Restaurant mit bodenständig bayerischer,  
aber auch internationaler Küche.

Hierfür suchen wir motiviertes Personal (m/w/d) mit Teamgeist  
und Spaß an der Arbeit in Voll- oder Teilzeit:

**Chef de Partie / Koch**  
**Servicekraft / Schankkraft**  
**Chef de Rang / Kellner mit Inkasso**

Neben der à la carte-Küche sind wir auch im Catering tätig.

Wir bieten Ihnen

39-Stunden-Woche	30 Urlaubstage im Jahr
Übertarifliche Bezahlung	Weihnachtsgeld
Unbefristeter Arbeitsvertrag	Verpflegung an Arbeitstagen
Pünktliche Bezahlung	Trinkgeldbeteiligung

Die vollständige Stellenausschreibung und alle Informationen  
zum Datenschutz finden Sie unter [www.burgkirchen.de](http://www.burgkirchen.de)

# Grüß Gott, liebe Bürgerinnen und Bürger,



„Mit deutlicher Mehrheit haben die Mitglieder des Kreistags in ihrer Sitzung am Montag im Kultur + Kongress Forum Altötting den Kreishaushalt 2023 angenommen.“ So begann der Bericht im Alt-Neuöttinger Anzeiger über den „Haushalt der Mangelverwaltung“, wie ihn Landrat Schneider nannte. Damit gilt auch die Erhöhung der Kreisumlage von 50 auf 54 Prozentpunkte, zur Deckung von 17,5 Mio. Euro Mehrbedarf, als beschlossen. Ein Kreishaushalt, der uns kreisangehörige Gemeinden ausbluten lässt. Ein Beschluss, durch den wir 54 % unserer Steuereinnahmen an den Landkreis abführen müssen. Ich weiß nicht, wo diese 17,5 Mio. Euro herkommen. Das konnte bislang in der Vorberatung auch keiner so genau erklären. Aber lassen Sie mich nur zwei Punkte dazu ausführen. Was wir wissen ist, dass das Kreiskrankenhaus heuer ungefähr 20,7 Mio. Euro Defizit erwirtschaftet, von denen die Hälfte, also weit über 10 Mio. Euro, der Landkreis Altötting und somit wir zu tragen haben. Wir wissen auch, dass wir letztes Jahr bereits 9 Mio. Euro gezahlt haben. Das sich entgegen aller Planungen und Weissagungen weiter erhöhte Defizit wird gerne damit begründet, dass „Krankenhaus“ eben kostet. Lassen Sie mich jedoch den Vergleich zum Krankenhaus Traunstein ziehen, das in Anzahl und Größe der Häuser ähnlich, jedoch mit einem etwas größeren Einzugsbereich wie wir, ein Defizit im Jahresabschluss 2021 in Höhe von 470.000 Euro ausgewiesen hat. Im selben Jahr hatte das Kreiskrankenhaus Altötting einen Verlust von 13 Mio. Euro. Und wie man dem Finanzplan des Landkreises entnehmen kann, rechnet der Landkreis auch in den kommenden Jahren nicht mit einer Abnahme sondern mit weiteren Zunahmen des Defizits. Hinzu kommt noch ein Umbau mit Kosten in Höhe von 6 Mio. Euro, den ebenfalls der Landkreis zu finanzieren hat. In Summe kostet uns das Krankenhaus somit rund 18 bis 19. Mio. Euro. Natürlich sollte uns ein Krankenhaus einen hohen finanziellen Aufwand wert sein. Aber in dieser Größenordnung ist das auf Dauer nicht leistbar. Auch die viel zu hohen Investitions- und Betriebskosten in einen Campus Burghausen lassen sich meiner Meinung nach nicht so einfach fortsetzen. Immerhin alleine jedes Jahr 1,9 Mio. Euro Betriebskosten. Nachdem man noch vor ein paar Jahren das Angebot unserer Industrie zur Errichtung eines gemeinsamen Technikum bei uns in Burgkirchen ausgeschlagen hat, will man nun ein Labor für den Campus Burghausen mit Kosten von über 45. Mio. Euro bauen. Abzüglich eines zu erwartenden Staatszuschusses bleiben jedoch noch rund 25. Mio. Euro, für die zu 2/3 der Landkreis und somit auch wir aufkommen sollen. Ansprechen könnte man hier die Notwendigkeit einer begrünzten Außenfassade für rd. 2,1 Mio. Euro, die zweifelsfrei sehr schön aber ebenso viel zu teuer ist. Vom Bund bis zu den Kommunen hat die Verwaltung die Aufgabe, das Geld der Bürger treuhänderisch zu verwalten. Wir sind gehalten, sorgsam, vorsichtig, sparsam und zweckgebunden mit den Mitteln umzugehen. Die Bewirtschaftung der Haushalte darf nur erfolgen für Ausgaben die gerechtfertigt sind und für die eine gesetzliche oder vertragliche Verpflichtung besteht. Für die Kostenübernahmen des Campus Burghausen durch den Landkreis bestehen übrigens weder gesetzliche noch vertragliche Verpflichtungen. Ausgaben, für dessen Zahlung die Kreisumlage angehoben werden muss. Ausgaben, die über die Erhöhung der Kreisumlage die Zahlungsfähigkeit der Gemeinde für eigene, dringend notwendige Investitionen in Kindergärten, Hort, Grundschule, Feuerwehr etc. erheblich schmälern und Streichungen erfordern. Es geht nicht nur um die von Landrat Schneider ausgerufene Ausgabendisziplin in einer Mangelverwaltung sondern um die Vermeidung von Verwaltungsmängeln.

Herzlichst  
Ihr

Johann Krichenbauer, Erster Bürgermeister

**BURMKIRCHEN**  
**VERBINDET**

# Gendorf Crusaders

American Football ab sofort in Burgkirchen

Seit 24. Februar 2023 freuen sich die Gendorf Crusaders über Ihre neue Heimat. Die Crusaders sind aus Ihrer ehemaligen Heimat Burghausen vollständig nach Burgkirchen umgezogen. Das konnte nur durch eine reibungslose Zusammenarbeit der Footballer mit dem Vorstand des SV Gendorf Burgkirchen realisiert werden. Letzterem gilt der besondere Dank des neuen Teams. Dabei wurde auch der Name angepasst. Künftig sind die Burghausen Crusaders als Gendorf Crusaders bekannt. Der Trainingsbetrieb konnte dank der hervorragenden Unterstützung des SV Gendorf Burgkirchen während des Umzugs nahtlos fortgeführt werden. Während des Trainings wurde fleißig mitgefilmt, erste Videoanalysen gemacht und im Sommer-Stüberl intensiv besprochen. „Die Trainingsbedingen kommen uns und der Jugend sehr entgegen. Das ist für uns ein wichtiger Schritt nach vorn.“ so Headcoach Raphael Schmidhammer. Nun freuen sich die Gendorf Crusaders auf den Start in die kommende Saison. Hier geht es bereits am 07.05.2023 auswärts in Feldkirchen los, bevor das erste Highlight für die Crusaders in diesem Jahr ansteht. Schmidhammer: „die Vorbereitung läuft gut und wir wollen an das souveräne Ergebnis vom letzten Jahr anknüpfen“. Immerhin konnten die Kreuzritter mit dem 49:7 Sieg das Spiel für sich entscheiden.

Am 13.05.2023 freuen sich die Gendorf Crusaders dann endlich alle Neugierigen und treuen Fans herzlich willkommen zu heißen.

Denn es heißt DERBYTIME.



Erstes Training im Alzstadion mit Blick auf das Quarterback Nachwuchstalent Jonas Surand

Die Footballer begrüßen dann die Traunreut Munisier im Alzstadion und starten somit in das erste Heimspiel im neuen Stadion. „Wir hoffen auf eine großartige Kulisse, gutes Wetter und einen spannenden American Football Nachmittag. Um 15 Uhr geht es dann endlich los. Natürlich ist für Speis und Trank ausreichend gesorgt.“ Freut sich Tom Kern, der auch nach dem Umzug weiter die Zügel in den Händen hat. Als kleine Überraschung vorweg gibt es zum Umzug auch ein neues Logo. Druckfrisch. Neben der Herren Mannschaft sind auch beide Jugendteams mit nach Burgkirchen gezogen. Beide werden dieses Jahr auch in den Ligabetrieb starten. Die Spieltermine folgen noch. Für alle die sich überlegen auch mal an diesem Sport zu schnuppern. Interessierte ab 8 Jahren sind immer gerne gesehen und heiß begehrt. Dazu reicht es einfach bei einem Training vorbeizuschauen.

Text: Helmut Keck

Bilder: Josef Czernin

## Die aktuellen Trainingszeiten sind wie folgt:

Seniors Dienstag 19:00-21:00 Uhr und Freitag 19:00-21:00 Uhr

U19 Dienstag von 18:00-19:00Uhr und Freitag von 18:00-19:00Uhr

U16 Dienstag von 16:00-18:00 Uhr und Freitag 16:00-18:00 Uhr

Alle weiteren News sind jederzeit auf der Homepage des SV Gendorf Burgkirchen/ Abteilung American Football zu finden: <https://www.svgb.de/svgb/american-football/>



# Baby- und Kinderbasar

für Kinderbekleidung, -schuhe und -spielzeug



Der Kindergarten St. Konrad lädt alle herzlich zum Stöbern und Verkaufen ein. Die Veranstaltung findet im Freien und nur bei schönem Wetter am Sonntag, 07. Mai 2023 im Garten der Kindertagesstätte St. Konrad, Eschelberger Str. 2 in Burgkirchen statt. (Aufbau 10:00 Uhr; Verkauf von 11:00 bis 13:00 Uhr) Für die vorhandenen Tische wird pro Tisch eine Standgebühr von 8,- Euro erhoben. Die Anmeldung für einen Stand ist bis Freitag, 05. Mai 2023 unter der Emailadresse: eb.konrad@gmx.de möglich. Fürs leibliche Wohl gibt es fairen Kaffee, Kuchen und Brotzeit. Der Erlös aus den Spenden für Essen und Getränke sowie die Standgebühr kommen der Kindertagesstätte St. Konrad in Burgkirchen zugute! Die Aufsichtspflicht liegt bei den Eltern. Auf eine zahlreiche Beteiligung freut sich der Elternbeirat der Kindertagesstätte St. Konrad Burgkirchen.

# Neue Matschküche

für die Kindertagesstätte St. Konrad

Nachdem das in die Jahre gekommene Klettergerüst im Garten der Kindertagesstätte entfernt werden musste, haben fleißige Mamas und Papas an einem Aktions-Samstag des Elternbeirats mit vereinten Kräften eine neue große Matschküche mit



Spülbecken, Herdplatten und toller Ausstattung auf dem Außengelände der Kita errichtet. Mit dem beginnenden Frühling bricht für die Kleinsten somit endlich die Zeit zum draußen „matschen“ und „kochen“ an.

# FahrRad – aber sicher!



## Fahrsicherheitstraining im Alzstadion

Der SVGB bietet am Montag, 15. Mai von 14:00 bis 18:00 in Gendorf beim Alzstadion in Zusammenarbeit mit der Bayrischen Verkehrswacht ein interessantes Sicherheitstraining an: Vom Fahr Simulator über Konzentrations- und Reaktionstests bis Fahrrad Parcours. Das Angebot richtet sich an alle interessierten Erwachsenen in Burgkirchen.

Der Vorsitzende Henry Hackbarth freut sich, dass der SVGB mit der Bayrischen Verkehrswacht dieses Angebot machen kann: „Mobilität ist ein großes Anliegen, Fahrradfahren ist beliebt. Und dazu gehört, die Gefahren richtig einzuschätzen und zu lernen, damit umzugehen.“

Die Bayrische Verkehrswacht hat sehr viel Erfahrung mit Sicherheitstraining. Sie verfügen über die technische Ausstattung, die solche Tests dann auch spannend und interessant machen. Dazu gehören ein PKW-Simulator und ein Fahrradsimulator, wo verschiedene realistische Szenarien geübt und ausgewertet werden können. Beim Reaktions- und Konzentrationstest kann man die eigenen Fähigkeiten einschätzen, erfahren und gegebenenfalls verbessern. Dazu gehört natürlich die fachliche Beratung und Betreuung durch die Verkehrswacht. Ein besonderes Highlight ist das Fahrradtraining auf dem Parkplatz, wo unter Anleitung der Fachleute verschiedene Parcours aufgestellt werden. Die Parcours können einzeln und in Kleingruppen gefahren und erfahren werden, um möglichst rea-



listische Gegebenheiten zu erleben. Bei diesen Parcours werden verschiedene Übungen durchgeführt, um das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit zu trainieren und das Vertrauen in das Fahrrad zu stärken. „Schnell fahren kann jeder“ meint ein Verantwortlicher der Verkehrswacht. Und er ergänzt: „Spannend und stressig wird es für manche, wenn es langsam wird, um enge Kurven geht. Das kann man üben und erhält so mehr Sicherheit.“ Die Parcours sind nutzbar mit Fahrrad oder eBike – immer mit Helm!

Das Angebot verspricht Interessantes und Wissenswertes und will so zu Sicherheit und damit auch Freude am Fahrradfahren generell beitragen.

### Wann und wo:

Montag, 15. Mai  
von 14:00 – 18:00  
beim Alzstadion in  
Gendorf.

Anmeldung ist nicht  
erforderlich.

Rückfragen und Info:  
Martin Rasch, 08679-3198



# Feuerwehr-Kompetenzzentrum

## Kraftvolle Kooperation für Burgkirchen

Um den zukünftigen Betrieb des Feuerwehr-Ausbildungs- und Kompetenzzentrum in Burgkirchen weiterzuentwickeln, haben InfraServ Gendorf und die Nürnberger Wach- und Schließgesellschaft eine Kooperation vorgesehen. Ab 2024 soll der Betrieb gemeinsam mit dem Sicherheitsdienstleister erfolgen. Das Feuerwehr Ausbildungs- und Kompetenzzentrum, das bisher allein von InfraServ Gendorf betrieben wurde, entstand 2016 auf dem Gelände der 3.000 Quadratmeter großen „Keltenhalle“. Neben der Aus- und Fortbildung der eigenen hauptberuflichen ISG-Werkfeuerwehr für den Chemiepark GENDORF werden dort mittlerweile erfolgreich Kurse für externe Werk- und Betriebsfeuerwehren sowie freiwillige Feuerwehren angeboten. „Mit unserem Engagement für das Feuerwehr Ausbildungs- und Kompetenzzentrum haben wir nicht nur das Fundament gelegt, die Keltenhalle wiederzubeleben, sondern Burgkirchen zu einem Hotspot für die qualitative Ausbildung von Einsatz- und Hilfskräften in der Region und darüber hinaus gemacht. Wir freuen uns sehr, dass wir mit der Nürnberger Wach- und Schließgesellschaft jetzt einen Dienstleister für eine Zusammenarbeit gewinnen konnten, der bereit ist, das Zentrum langfristig wirtschaftlich erfolgreich zu betreiben“, erklärt Dr. Christoph von Reden, Geschäftsführer InfraServ Gendorf. Seite. Auch Peter Stern, der geschäftsführende Gesellschafter der Nürnberger Wach- und Schließgesellschaft begrüßt die Kooperation und unterzeichnete hierfür bei einem Besuch in Burgkirchen die entsprechende Absichtserklärung. Geplant ist, dass die Nürnberger Wach- und Schließgesellschaft ab 2024 das komplette Management, die entsprechende Organisation und die wirtschaftliche Verantwortung für das Zentrum übernimmt. „Als einer der führenden und erfolgreichen Sicherheitsdienstleister werden wir dabei unsere gesamte Erfahrung und umfangreiche Marktkenntnis einbringen, um den Betrieb erfolgreich weiter zu betreiben und aus dem Zentrum einen bayerischen Leuchtturm für Aus-



Im Bild v.l.n.r.: Johann Krichenbauer, Bürgermeister Burgkirchen, Alfred Sandner, Prokurist InfraServ GmbH & Co. Gendorf KG, Dr. Christoph von Reden, Geschäftsführer InfraServ Gendorf, Ernst Steuger, COO der Nürnberger Wach- und Schließgesellschaft mbH, Alfred Kronwitter, Leiter der Werkfeuerwehr InfraServ Gendorf, Ellen Heutling, Leiterin Marketing/ Vertrieb Nürnberger Wach- und Schließgesellschaft mbH

bildungen von Einsatzkräften zu machen“, erklärt Ernst Steuger, Geschäftsführer bei der Nürnberger Wach- und Schließgesellschaft. Die fachliche Kompetenz bleibt hingegen in den bewährten und praxiserprobten Händen der Spezialisten der Werkfeuerwehr von InfraServ Gendorf, sodass mit großer Expertise die hohe Ausbildungsqualität weiterhin gesichert ist. Johann Krichenbauer, Bürgermeister Burgkirchen: „Ich freue mich sehr, dass man für die langfristige Entwicklung des Kompetenzzentrums eine zukunftsfähige Lösung finden konnte, die dem Projekt zudem auch ganz neue Perspektiven bietet. Des Weiteren hat das Technische Hilfswerk schon angekündigt, die Keltenhalle als neuen Stützpunkt für die THW-Landkreisgruppe nutzen zu wollen. Die Vertragsgespräche mit der BImA (Bundes-Anstalt für Immobilien-Aufgaben) laufen bereits, um eine Nutzung ab Anfang 2024 zu gewährleisten. Damit würde Burgkirchen eine weitere regionale Ausbildungslücke schließen.“ Die aktuell angebotenen Lehrgänge im Feuerwehr Ausbildungs- und Kompetenzzentrum reichen von der geprüften Brandschutzfachkraft (IHK) über Gruppenführer/-in zu modularen Ausbildungsgängen und Trainings für Einsatz und Hilfskräfte. Infos und Anmeldemöglichkeiten hierfür finden sich bisher noch unter: [www.bitgendorf.de/Feuerwehr/Lehrgaenge](http://www.bitgendorf.de/Feuerwehr/Lehrgaenge)

# Ab wann dürfen Kinder fischen?

Regelungen finden sich im Bayer. Fischereigesetz

Mit dem Frühjahr hat auch die Angelsaison wieder begonnen. Wer aber darf in Bayern überhaupt fischen und was gilt hier für Kinder? Um diese Fragen zu beantworten, hilft ein Blick in das Bayerische Fischereigesetz: Grundsätzlich darf in Bayern nur angeln, wer einen Fischereischein besitzt. Ausnahmen gibt es für Helfer. Als solche können auch Kinder ohne Fischereischein an die Angelfischerei herangeführt werden und dürfen „im Rahmen ihrer Einsicht und Befähigung in die Ausübung des Fischfangs einbezogen werden“. Nicht erlaubt ist ihnen aber das Abködern, Betäuben und Töten von Fischen. Diese Tätigkeit obliegt allein dem Fischereischeininhaber, der soweit Kinder dabei sind, volljährig sein muss. Wichtig ist, dass der dieser stets bereit und in der Lage ist, unmittelbar einzugreifen, so dass er die Fangtätigkeit ständig unter Kontrolle hat.

Dies gilt auch für die Inhaber von Jugendfischereischein. Diese können ab dem 10. Lebensjahr ohne weitere Voraussetzungen bei der Gemeinde beantragt werden. Mit 14 Jahren können Kinder einen regulären Fischereischein erhalten. Für diesen muss die Fischerprüfung erfolgreich abgelegt werden. Ist diese Hürde genommen und der Fischereischein ausgestellt, können Jugendliche, die 14 Jahre alt sind, ohne weitere Einschränkung grundsätzlich fischen gehen. Allerdings ist für das Fischen an bayerischen Gewässern die Erlaubnis des jeweiligen Fischereierlaubnisinhabers des Gewässers erforderlich. An der Alz sind dies im Bereich der Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz größtenteils die Alzwerke GmbH. Näheres wissen die Fischereivereine und der Landesfischereiverband. Auskünfte zum Fischereischein gibt auch die Gemeinde (Frau Albrechts, Tel. 309-134).

# Ärgernis Hundekot

Entsorgungspflicht für Hundebesitzer

Tatsächlich gibt es nicht nur in der Großstadt sondern auch bei uns in der Gemeinde verantwortungslose Hundebesitzer, die sich um die Hinterlassenschaft ihrer Haustiere keinen feuchten Kehrriech kümmern. Dabei wäre es für alle Gassigeher ein Leichtes, die Hundekotproblematik aus dem Weg zu räumen. Überall im Gemeindegebiet stehen Hundekotbeutelspender und Abfallbehältnisse, in denen Hundebesitzer den Hundekot aufnehmen und beseitigen können. Wer dies nicht tut, begeht eine Ordnungswidrigkeit, die mit einem Bußgeld von bis zu 500 € belegt werden kann. Im Einzelfall können besonders schwere Vergehen auch als Straftat geahndet werden. Dies ist beispielweise dann der Fall, wenn die Gesundheit von Kindern fahrlässig gefährdet wird. In solchen Fällen können Geldstrafen in weitaus größerem Ausmaß verhängt werden. Das Ordnungsamt der Gemeinde wird die Situation künftig verstärkt im Auge behalten und Bußgelder verhängen, wenn die Hundebesitzer die Hinterlassenschaften ihrer Tiere nicht selbst entsorgen und damit dazu beitragen, dass es zu den ärgerlichen Verunreinigungen kommt; nicht nur auf den Gehwegen, sondern auch auf den Feldern und im Wald außerhalb des Ortsbereiches.



**Ansprechpartner im Ordnungsamt:**

Sebastian Münzer, Tel. 309-132, E-Mail: [sebastian.muenzer@burgkirchen.de](mailto:sebastian.muenzer@burgkirchen.de)

## Frische Qualität aus der Region



Schäfflerring 21  
84508 Burgkirchen  
[www.hausner-beeren.de](http://www.hausner-beeren.de)

- ✓ Beeren
- ✓ Früchte



Jeden Freitag von 6:30 bis 12:30 Uhr  
am Bürgerzentrum Burgkirchen

## „Textile Experimente“

Vortrag zu Mixed-Media-Techniken bei Patchwork und Quilt

Beim Patchwork und Quilten waren im Laufe der vergangenen Jahre viele neue Techniken und Materialien zu sehen. Es wird bemalt, bedruckt, geschmolzen, gekleistert, geschichtet, bestickt und vieles mehr. So entstehen neue interessante Mixed-Media-Stoffoberflächen, die in oder auf einem Quilt eingearbeitet werden können. Einige dieser Möglichkeiten werden in einem interessanten Vortrag am Mittwoch 3. Mai um 19:00 Uhr in der Bibliothek von Referentin Marita Weinelt vorgestellt. Wer sich darüber hinaus dafür interessiert, kann sie auch in der Quiltwerkstatt sehen, die während der Ausstellung die verschiedensten Techniken beim Patchwork und Quilten zeigt.

**Öffnungszeiten der Ausstellung  
„Wie die Zeit vergeht“ im Mai**

Montag:	01.05.	14.00 - 19.00 Uhr
Dienstag:	02.05.	15.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch:	03.05.	15.00 - 19.00 Uhr
Donnerstag:	05.05.	15.00 - 19.00 Uhr
Freitag:	05.05.	15.00 - 19.00 Uhr
Samstag:	06.05.	14.00 - 19.00 Uhr

# 50 Jahre Blasmusik St. Pius

## Jubiläumsgottesdienst am 14. Mai

1973 bis 2023 - 50 Jahre Piusbläser sind ein Grund zum Feiern! Wie der Name der Burgkirchner Blasmusik verrät, sind die Hintergründe der Musikkapelle kirchlich: 1973 fingen 13 Jungen als kirchliche Bläsergruppe in Burgkirchen an. Hauptaufgabe war das Spielen in Gottesdiensten und auf kirchlichen Festen. Mit der Zeit erweiterte sich das Repertoire zu weltlicher Blasmusik, aber die Auftritte in der Kirche an Festtagen wie Weihnachten, Ostern und Fronleichnam sind nach wie vor fester Bestandteil im Jahresrhythmus der Piusbläser.

Kaum zu glauben, aber dieser Jahresrhythmus hat sich nun schon 50-mal wiederholt und dazu gehört dieses Jahr ein weiterer ein festlicher Gottesdienst! Dieser Gottesdienst findet am 14. Mai um 9:30 Uhr in der Kirche St. Pius statt. Die Aufstellung zum Kirchenzug mit Fahnenabordnung ist bereits um 9:15 Uhr am Pfarrheim bei St. Johann.

Neben vielen Ehrengästen wird Pfarrer Michael Brunn willkommen heißen, der den Gottesdienst

als Hauptzelebrent hält. Wie immer wird eine Mischung aus Gotteslobliedern und Stücken zum Zuhören, und diesmal auch Zusehen, den Gottesdienst bereichern.

Moment, zusehen? Dieses Mal „verstecken“ sich die Musikerinnen und Musiker nicht auf der Empore, sondern werden vor dem Altarraum spielen. Wie in der Geschichte der Piusbläser folgt nach dem Kirchlichen, das Weltliche und zwar in der Form eines Frühschoppens im Bürgerzentrum. Dort wird unter anderem der neue Fotokalender der Piusbläser vorgestellt und es können Karten für das Konzert der Musikanten am 7. Juli erworben werden. Dieses Konzert bildet den Auftakt zum Festwochenende mit vielen weiteren Programmpunkten wie einem Familienfest am Samstag mit anschließendem Wein- und Weißbierfest und dem Sonntag voller Blasmusik mit Kapellen aus den Nachbargemeinden.



Bildunterschrift: Konzert der Piusbläser im Bürgerzentrum

## Bekanntmachungen im Mai 2023

<b>Nacht- und Notdienste</b> (von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr / ohne Gewähr / Quelle: lak-bayern.notdienst-portal.de (Diese Daten sind tagesaktuell und unterliegen einem ständigen Änderungsservice))					
Samstag	29.04.2023	Jupiter-Apotheke	08677/5564	Berliner Platz 1	Burghausen
Sonntag	30.04.2023	easyApotheke	08677/9153600	Lindach 10	Burghausen
Montag	01.05.2023	Adler Apotheke	08677/1755	Marktler Str.31	Burghausen
Freitag	05.05.2023	Borromäus-Apotheke	08679/96600	Max-Planck-Platz 12	Burgkirchen
Samstag	06.05.2023	Stadt-Apotheke	08677/4594	Stadtplatz 40	Burghausen
Sonntag	07.05.2023	Bären-Apotheke	08679/81275	Martin-Ofner-Str.10	Burgkirchen
Freitag	12.05.2023	Marien-Apotheke	08678/270	Marktplatz 10	Markt
Samstag	13.05.2023	Stadt-Apotheke	08677/4594	Stadtplatz 40	Burghausen
Sonntag	14.05.2023	Johannes-Apotheke	08679/4748	Untere Dorfstr. 6	Emmerting
Donnerstag	18.05.2023	Burg-Apotheke	08677/2439	Robert-Koch-Str.56	Burghausen
Freitag	19.05.2023	Bären-Apotheke	08679/81275	Martin-Ofner-Str.10	Burgkirchen
Samstag	20.05.2023	Jupiter-Apotheke	08677/5564	Berliner Platz 1	Burghausen
Sonntag	21.05.2023	Apollo-Apotheke	08677/1701	Marktlerstr. 33	Burghausen
Freitag	26.05.2023	Johannes-Apotheke	08679/4748	Untere Dorfstr.6	Emmerting
Samstag	27.05.2023	Antonius-Apotheke	08671/8080	Bahnhofstr.14	Altötting
Sonntag	28.05.2023	Engel-Apotheke	08671/6727	Trostberger Str.1	Altötting
Montag	29.05.2023	Borromäus-Apotheke	08679/96600	Max-Planck-Platz 12	Burgkirchen
Notruf (Feuerwehr/Rettungsdienst)	112	Störungs-Nr. Strom	0941/28003366	Bauhof	08679/309-301
Polizei	110	Störungs-Nr. Gas	08638/95280		0160/4543155
Ärztl. Bereitschaftsdienst	116 117	Polizei Altötting	08671 96440	Kläranlage	08679/6495
		Polizei Burghausen	08677 96910	Wasserwerk	0172/9378844
					08679/309-321

<b>Allgemeine Informationen</b> Donnerstag, 18.05. – Christi Himmelfahrt Freitag, 19.05. ist das Rathaus und das Bürgerzentrum geschlossen		
<p><b>Abfallberatung</b> Tel.: 08671 502-711 und -712</p> <p><b>Gelbe Tonne:</b> BellandVision GmbH Tel. 09241-4832-0 oder Remondis Chiemgau GmbH Tel. 08664/9885-304</p> <p><b>Altglas- und Altkleidercontainer im Gemeindegebiet</b> <u>Burgkirchen:</u> an der Schusterbauerstr. (nahe Altenheim) <u>Gendorf:</u> Wertstoffhof und am Enzianweg (nahe Grundschule) <u>Holzen:</u> an der Wendelsteinstr. (nahe Mittelschule)</p> <p><b>Bauern- und Wochenmarkt</b> Jeden Freitag von 07:00 Uhr bis 12:30 Uhr am Bürgerzentrum. Kostenlose Parkmöglichkeiten am Max-Planck-Platz und in der Rathaus- u Bürgerzentrumstiefgarage</p>	<p><b>Sitzungstermine:</b> 02.05.2023 17:00 Uhr Bauausschuss 09.05.2023 17:00 Uhr Gemeinderat</p> <p><b>Notarsprechstunde</b> Frau Notarin Brigitte Burgmann Donnerstag, 04. Mai 2023, 14:30 Uhr bis 17:30 Uhr Vor Anmeldung erforderlich unter <b>Tel.: 08677 989540</b></p> <p><b>Müllverbrennungsanlage (ZAS)</b> Bruck 110, Burgkirchen, Tel.: 08679 308 127 / www.zas-burgkirchen.de <u>Öffnungszeiten:</u> <i>Montag – Donnerstag:</i> 07:30 - 12:00 / 12:30 - 16:00 Uhr <i>Freitag</i> 07:30 - 12:00 / 12:30 - 14:30 Uhr</p> <p><b>Wertstoffhöfe</b> <i>Gendorf, Mozartstraße</i> Telefon: 08679/5868 <u>Öffnungszeiten:</u> Di. bis Fr. 08:30 - 12:00 Uhr 13:00 - 18:00 Uhr Samstag 08:00 - 13:00 Uhr <b>Geöffnet in den geraden Kalenderwochen.</b></p>	<p><i>Hirten, Thal</i> Di. u. Do. von 17:00 - 19:00 Uhr sowie Sa. 13:00 - 15:00 Uhr Entsorgungsangebot: Altglas, Altmetall</p> <p><b>Grüngutannahmestelle Hirten</b> Griesstätt 9, Burgkirchen Sa. von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr</p> <p><b>Öffnungszeiten Rathaus und Bürgerzentrum</b> Mo.-Fr.: 8:00 - 12:00 Uhr zusätzlich Di.: 14:00 - 17:00 Uhr und Do.: 14:00 - 18:00 Uhr Tel.: 08679 309-0</p> <p><b>Kompostieranlage Forstthof</b> Forstthof 2, Burgkirchen Tel.: 08679/916 777 10</p> <p><b>Sommer: 1. April – 31. Oktober</b> Mo. – Do.: 08:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 17:00 Uhr Freitag: 08:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr Samstag: 09:00 – 13:00 Uhr</p>

# KIRCHEN im MAI

## Katholische Gottesdienste im Pfarrverband

Pfarrverband Burgkirchen, Rupertusstraße 12, 84508 Burgkirchen, Tel. 08679/1231, Mail: pfarramt@pius-burgkirchen.de, www.pfarrverband-burgkirchen.de

<b>Montag, 01. Mai 2023</b> 07:30 Uhr Marienberg 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 09:30 Uhr Halsbach, Neukirchen Wort - Gottes - Feier 19:00 Uhr Margarethenberg, Maiandacht	<b>Sonntag, 07. Mai 2023</b> 08:30 Uhr Halsbach, St. Martin 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius Feier der Erstkommunion 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt
<b>Samstag, 06. Mai 2023</b> 18:00 Uhr Burgkirchen, St. Johann 19:00 Uhr Halsbach, St. Martin	<b>Sonntag, 14. Mai 2023</b> 08:30 Uhr Halsbach, St. Martin 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius Festgottesdienst 50 Jahre Pius-Bläser 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt
<b>Samstag, 13. Mai 2023</b> 17:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 18:00 Uhr Burgkirchen, St. Johann 19:00 Uhr Halsbach, St. Martin	<b>Sonntag, 21. Mai 2023</b> 08:30 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Halsbach, St. Martin
<b>Donnerstag, 18. Mai 2023</b> 08:30 Uhr Halsbach, St. Martin 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt	<b>Pfingstsonntag, 28. Mai 2023</b> 08:30 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Halsbach, St. Martin
<b>Samstag, 20. Mai 2023</b> 18:00 Uhr Burgkirchen, St. Johann 19:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt	
<b>Samstag, 27. Mai 2023</b> 18:00 Uhr Burgkirchen, St. Johann 19:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt	
<b>Pfingstmontag, 29. Mai 2023</b> 08:30 Uhr Halsbach, St. Martin 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt	

## Evangelische Gottesdienste

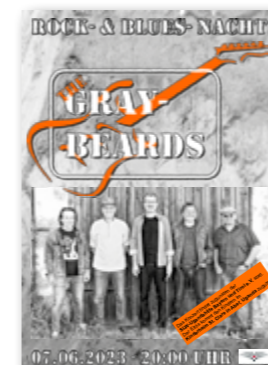
Evangelische Kirchengemeinde Burgkirchen, Eichendorffring 12, 84508 Burgkirchen, Tel. 08679/969907, Mail: pfarramt.burgkirchen@elkb.de, www.burgkirchen-evangelisch.de

<b>Sonntag, 07. Mai 2023</b> 10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl mit Diakon i.R. Robert Stolz, Burgkirchen: Dreifaltigkeitskirche
<b>Sonntag, 14. Mai 2023</b> 10:00 Uhr Gottesdienst mit Pfarrerin Andrea Klopfer, Burgkirchen: Dreifaltigkeitskirche
<b>Donnerstag, 18. Mai 2023</b> 11:00 Uhr Familiengottesdienst im Grünen an Christi Himmelfahrt mit den „Jupis“; Bitte Sitzgelegenheit, Essen und Getränke für ein Picknick selbst mitbringen. Mit Pfarrerin Andrea Klopfer und Pfr. Dr. Diethard Buchstädt; Burgkirchen: Aigner/Eschlberg 44
<b>Sonntag, 21. Mai 2023</b> 10:00 Uhr Krimigottesdienst mit anschließendem Gnocchi-Essen mit Pfarrerin Andrea Klopfer, Burgkirchen: Dreifaltigkeitskirche
<b>Sonntag, 28. Mai 2023</b> 10:00 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl zu Pfingsten; Musik: Isabella Rompf (Geige) mit Pfarrerin Andrea Klopfer; Burgkirchen: Dreifaltigkeitskirche
<b>Montag, 29. Mai 2023</b> 10:00 Uhr Gottesdienst am Pfingstmontag mit Besuch aus Tansania; Musik: Familie Grunwald mit Pfarrerin Andrea Klopfer und das Partnerschaftsteam; Burgkirchen: Dreifaltigkeitskirche



# Demnächst im Bürgerzentrum

07.06.2023	<b>„Rock &amp; Blues Night“ mit „The Graybeards“</b> Der Erlös kommt den Kindern im Kinderheim St. Clare in Aber, Uganda zugute; „SLW-Ugandahilfe Bayern und Tirol e.V.“	großer Saal	Konzert
02.07.2023	Chorkonzert „Chorkuma“	großer Saal	Konzert
06.07.2023	<b>Shamrock</b> – irish-bayerisch	Openair	Konzert
07.07.2023	<b>Piusbläser</b> – Festwochenende – 50. Jahre – Musikatzen & DJ Ralf Stenger	Openair / Bürgerzentrum	Jubiläum
08.07.2023	<b>Piusbläser</b> – Festwochenende – 50. Jahre – Familien und Freundschaftsfest	Openair / Bürgerzentrum	Jubiläum
09.07.2023	<b>Piusbläser</b> – Festwochenende – 50. Jahre – Ein Sonntag voller Blasmusik	Openair / Bürgerzentrum	Jubiläum
13.07.2023	<b>BlackBox Openair</b> mit „King Collider“, „Rock Kid“ und „3 Jugendtreff Rapper“	Openair	Konzert
15.07.2023	<b>DeKantA</b> – rockt bayrisch guad	Openair	Musik-Kabarett
20.07.2023	<b>Mr. Jones</b> – Singer/Songwriter - Americana - Folk	Openair	Konzert
28.07.2023	<b>BR Brettli Spitzen</b> – live	Openair	Show
04-06.08.2023	<b>Burgkirchner Bürgerfestival</b>	Vorplatz Bürgerzentrum	Bürgerfest
30.09.2023	<b>U2Fly</b> – a tribute to U2	großer Saal	Konzert
02.10.2023	<b>Ü30 Party</b>	großer Saal	Party
05.10.2023	<b>COLOSSEUM</b> - "The Return Of A Legend"	großer Saal	Konzert
13.10.2023	<b>ROXXXET</b> - A Tribute To Roxette	großer Saal	Konzert
14.10.2023	<b>Die große Johann Stauß Gala</b> – präsentiert durch die Mitglieder des GALA Sinfonie Orchester's Prag	großer Saal	Konzert
21.10.2023	<b>Sacarium</b> – and Metallica for All	großer Saal	Konzert
03.11.2023	<b>STAHLZEIT</b> – die spektakulärste Rammstein Tribute Show	Bürgerzentrum	Konzert
25.11.2023	<b>Piusbläser</b> – Jubiläumskonzert am Abend	großer Saal	Konzert
26.11.2023	<b>Piusbläser</b> – Jubiläumskonzert zu Mittag	großer Saal	Konzert
07.12.2023	<b>Martin Frank</b> – mit neuem Programm	großer Saal	Kabarett
20.12.2023	<b>DIE SEER</b> – Stad Tour	großer Saal	Konzert





**BÜRGERZENTRUM**  
BURGKIRCHEN A.D.ALZ

**KULTUR IM**

**Mai 2023**



Ausstellung | noch bis Sonntag 07.05.2023

### WIE DIE ZEIT VERGEHT

#### – 30 Jahre Patchwork und Quilten in der Region

Die zweite Ausstellung von traditionellen und modernen Quilts im Bürgerzentrum Burgkirchen darf endlich stattfinden. Nach sieben Jahren ist es wieder soweit!

Unter dem Motto: „Wie die Zeit vergeht - 30 Jahre Patchwork und Quilten in der Region“ stellen 3 Gruppen ihre Kunstwerke aus. Es sind die Emmeringer Patchworkgruppe, geleitet von Helga Blickle, der Quilttreff in der „Kreativen Stoffidee“ in Markt, geleitet von Sylvia Lang und die Quiltfreundinnen von Marita Weinelt aus Burgkirchen und Münster.

Eintritt: frei | Foyer + kleiner Saal | Veranstalter: Gemeinde Burgkirchen  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 15 – 19 Uhr, Sa. – So. 14 – 19 Uhr



Konzert | Samstag, 06.05.2023 | 20 Uhr

### SIMON & GARFUNKEL - REVIVAL BAND

Es gibt wenige Künstler, denen ein vergleichbar guter Ruf vorausgeht. Michael Frank und Guido Reuter, das sind die Stimmen der S & G Revival Band. Begleitet werden die Beiden von zwei weiteren Musikern, um den Sound so perfekt wie möglich zu machen. Die Stimmen von Frank und Reuter sind nur schwer von den Originalstimmen zu unterscheiden. Dabei scheint die Band das legendäre Duo weniger zu kopieren, vielmehr interpretiert die Band die Musik ihrer Vorbilder so authentisch, dass man meinen könnte, die Revival Band sei das Original. Entspannt zurücklehnen, die Augen schließen und die Ohren öffnen – es wird eine musikalische- magische Zeitreise in der berühmte Songs wie „The Boxer“, „Cecilia“, „Mrs. Robinson“, „Bridge Over Troubled Water“ und „The Sound Of Silence“ für viele das musikalische Maß aller Dinge waren. Erinnerungen an die 60er und 70er werden wach.

Ein Muss für alle, die Europas beste Simon & Garfunkel Band sehen und hören wollen.

Eintritt: € 31,20 | großer Saal | Veranstalter: luckymancorncents GbR

[www.buergerzentrum.net](http://www.buergerzentrum.net)

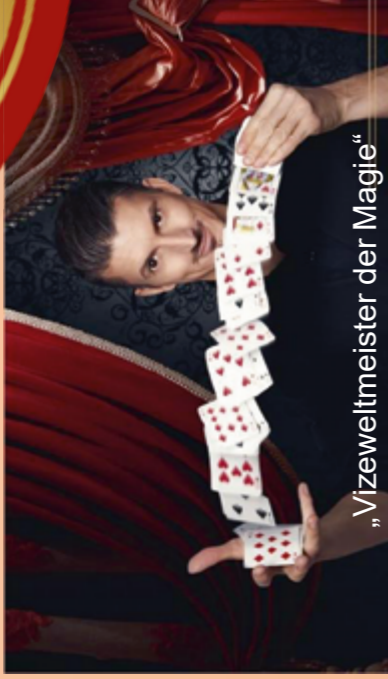
Informationen zu den Tickets unter  
Telefon 0 86 79 / 309-222

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 08:00 – 12:00 Uhr

Dienstag zusätzlich: 14:00 – 17:00 Uhr

Donnerstag zusätzlich: 14:00 – 18:00 Uhr



„Vizeweltmeister der Magie“

Zauberkunst | Sonntag 07.05.2023 | 19 Uhr

### MAGIER WOLFGANG MOSER

#### – Fingerte Wunder

Wolfgang Moser ist Österreichs Aushängeschild in Sachen Zauberei, und kein Naturgesetz ist vor ihm sicher. Der amtierende Vize-Weltmeister und mehrfache österreichische Staatsmeister der Magie zeigt hochkarätige Zauberkunst mit einzigartigem Witz und Charme. Individuelle Illusionen, kreative Ideen und eine smarte Persönlichkeit machen ihn zur Elite der österreichischen Zauberkunst und lassen Sie magische Momente erleben, die Sie nicht vergessen werden.

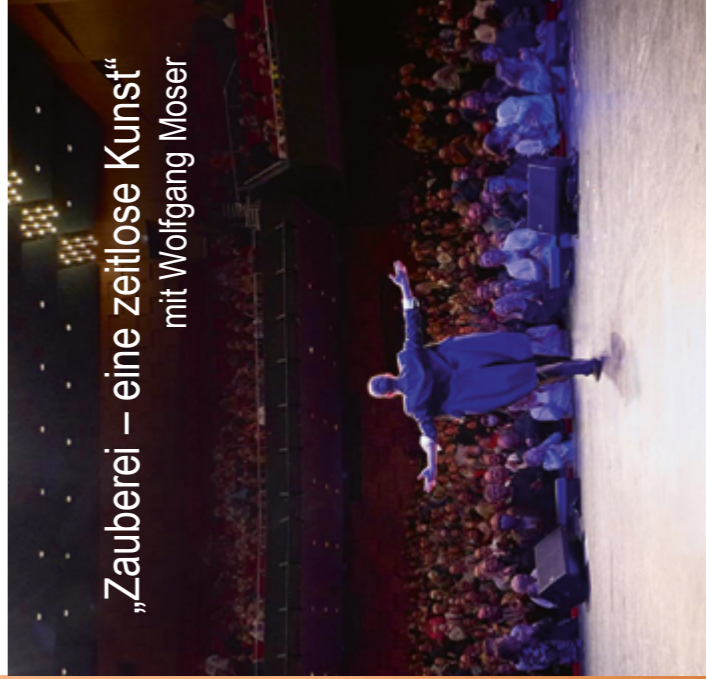
Wo endet der Trick und wo beginnt das Wunder? Diese Frage stellt sich Wolfgang Moser in seiner neuen abendfüllenden Show.

Naturgesetze werden spielerisch gebrochen, das Staunen wird zum Vergnügen und Wunder entfalten sich. Auf dieser Reise lädt er sein Publikum ein, die Grenzen des Begreifbaren zu überschreiten. Mit meisterhafter Zauberkunst und charmanthem Witz wird die Wirklichkeit unbekümmert auf den Kopf gestellt.

Realität wird ja ohnehin meist überbewertet...

Mit Darbietungen wie seinem „magischen Teekessel“ hat Wolfgang Moser bereits den Titel „Vizeweltmeister der Magie“ sowie den „Showdown der weltbesten Magier“ bei RTL gewonnen. Diese und viele andere Wunder erleben Sie live in seiner neuen Show **FINGIERTE WUNDER**.

Eintritt: ab € 25,70 | großer Saal | Veranstalter: Gemeinde Burgkirchen



### „Zauberei – eine zeitlose Kunst“ mit Wolfgang Moser



Konzert | Samstag 14.05.2023 | 20 Uhr

### FESTGOTTESDIENST & FRÜHSCHOPPEN

Den kirchlichen Wurzeln ihrer Gründung folgend, starten die Piusbläser in ihr 50. Jubiläumsjahr mit einem Gottesdienst in St. Pius. Der anschließende Frühschoppen im großen Saal des Bürgerzentrums gibt die Möglichkeit bei schöner Blasmusik die 50jährige Geschichte der Piusbläser Revue passieren zu lassen.

Überdies wird der Fotokalender der Piusbläser für das Jahr 2024 vorgestellt.

Eintritt: frei | großer Saal | Veranstalter: Musikverein Burgkirchen



Messe | Freitag 19. – Sonntag 21.05.2023 |  
Fr. 14 – 19 Uhr, Sa. 10 – 18 Uhr, So. 11 – 18 Uhr

### ENERGETIKA – Gesund bleiben, das Leben genießen

Immer mehr Menschen suchen nach neuen Wegen der Gesundheit. Sie besinnen sich darauf, dass Krankheiten nicht nur durch bestimmte Symptome gekennzeichnet sind, sondern dass sie auch Ausdruck für ein inneres Ungleichgewicht sind.

Körper, Geist und Seele werden dabei als Einheit betrachtet und man versucht, diese drei Elemente miteinander in Einklang zu bringen. Der ganzheitliche Ansatz alternativer Therapien legt besondere Betonung auf die Eigenverantwortung jedes Menschen für seine Gesundheit und zeigt Wege zur Selbsthilfe sowohl bei der Vorbeugung als auch bei der Heilung.

Einmal über den Tellerrand schauen, Alternativen zu konventionellen Behandlungsmethoden erkunden und erspüren. Die alternative Medizin kann die Schulmedizin sinnvoll ergänzen.

Bei der ENERGETIKA GESUNDHEITSMESSE erfahren Sie viel über alternative Therapien, wie die einzelnen Behandlungsmethoden wirken und welche positiven Auswirkungen sie auf Ihre Gesundheit und Ihr Wohlergehen haben können.

Eintritt: frei | großer + kleiner Saal | Veranstalter: Energetika

### Erfüllen Sie Kultur-Wünsche

mit Gutscheinen und Tickets für's  
Bürgerzentrum Burgkirchen a.d.Alz

Bitte nutzen Sie die gebührenfreien  
Parkplätze in der Rathaus- und  
Bürgerzentrums-Tiefgarage





# Gemeindebibliothek

## sucht Vorlese-Patenschaften für Kindergärten

Nach einer mehrjährigen Pandemie-Vorlesepause hat die Burgkirchner Gemeindebibliothek im Frühjahr dazu aufgerufen, die ehemaligen Bücherei-Vorlese-Patenschaften an den örtlichen Kindergärten zu reaktivieren. Wie in den Vor-Corona-Jahren sollen für die mittlerweile fünf Burgkirchner Kindergärten ehrenamtliche Vorleseteams gebildet werden, um den Kleinen in wöchentlichen Abständen aus den Bilderbüchern der Bücherei vorzulesen. Damit soll das Buch als ‚Primär-Medium‘ wie auch das Lesen an sich als Grundkompetenz für die jüngste Generation schmackhaft gemacht werden – besonders wichtig, gerade für die Kinder, deren Familien kaum (mehr) an der Lesekultur teilhaben.

Auf Einladung der Bücherei fand Mitte März für Vorlesepaten und Vertreter der Einrichtungen ein erstes Informations- und Organisationstreffen statt, wo Bibliotheksleiter Thomas Geigenberger zusammen mit Bibliotheksassistentin Yvonne

Preis-Freisinger in das geplante Leseförderprojekt einführte. Zusätzlich wurden einige grundsätzliche Tipps zum Vorlesen vor Kindergruppen an Kindertagesstätten erörtert. Da die zukünftigen Lesepaten in ihren Vorlesestunden auf den Bibliotheks-Buchbestand zurückgreifen sollen, stellte auf Einladung der Bücherei die Buchhändlerin Verena Weiss von der Buchhandlung Fraundorfer viele Bilderbuch-Novitäten anregend vor, die speziell für das Vorlese-Projekt an den Kindergärten neu eingearbeitet worden waren. Zur Freude der Organisatoren haben sich nach der Veranstaltung rund 12 Personen bereiterklärt, Kindergarten-Teams zu bilden und an den jeweiligen Tagesstätten im wöchentlichen Turnus vorzulesen. Das freiwillige Vorlese-Engagement honoriert die Burgkirchner Bücherei mit einem kostenfreien Bibliotheks-Jahresausweis, denn die Lesepaten werden als ehrenamtliche Helfer bzw. Helferinnen der Bibliothek eingestuft. Es konnten allerdings noch nicht alle Burgkirchner Kindergärten vollständig mit Vorlese-Teams belegt werden: daher wird noch nach engagierten Kräften gesucht, die sich bereithalten, ein- bis zweimal im Monat vor kleineren Kindergartengruppen lebendige Vorlesestunden abzuhalten. Interessenten melden sich bitte bei der Büchereileitung, Herrn Thomas Geigenberger, im Bürgerzentrum (auch unter Tel. 08679/309-250, eMail [bibliothek@burgkirchen.de](mailto:bibliothek@burgkirchen.de)).



(Bild von E. Wagner): Wollen die Vorlese-Patenschaften an den Burgkirchner Kindertagesstätten wiederbeleben (von links): die Bücherei-Mitarbeiter Yvonne Preis-Freisinger und Thomas Geigenberger unter Mithilfe von Buchhändlerin Verena Weiss.

# Romanlesung

## Lisa Graf liest: „Der Glanz einer neuen Ära“

Zum Schwelgen und Genießen: am Dienstag, 16. Mai um 19:30 Uhr veranstaltet die Gemeindebibliothek im Bürgerzentrum eine biografische Romanlesung mit der Erfolgsautorin Lisa Graf. Ihre hier vorgestellte Bestseller-Familiensaga um den legendären Aufstieg des Münchner Feinkostladens Dallmayr geht in die zweite Runde: „Der Glanz einer neuen Ära“. Zum Inhalt: München 1905. Mit ihrem Gespür für Delikatessen hat Therese Randler Köstlichkeiten aus aller Welt nach Deutschland gebracht. Handverlesene Früchte von den Kanaren, feinsten Blätterkrokant aus der Schweiz und goldgelber französischer Lavendelhonig zieren die Auslage des Dallmayr. Doch ihr missgünstiger Schwager versteht sich darin, Zwietracht in der Familie zu säen - besonders bei ihren eigenen erwachsenen Kindern. Dabei bräuchte Therese deren Hilfe dringender denn je. Denn um das Unternehmen in

die Zukunft zu führen, hat sie einen folgenschweren Entschluss gefasst. Einen Entschluss, der sie alles kosten könnte ... Akribisch recherchiert und mitreißend geschrieben - auch mit dem 2. Band der Reihe rund um den Feinkostladen Dallmayr entführt Bestsellerautorin Lisa Graf ins München der Jahrhundertwende. Die in Passau geborene Schriftstellerin hat Romanistik und Völkerkunde studiert und viele Jahre in der bayerischen Landeshauptstadt sowie auf der spanischen Halbinsel verbracht. Zuerst als Sachbuchautorin bei namhaften Schulbuchverlagen tätig, hat sich Lisa Graf seit einigen Jahren der Romanliteratur verschrieben. Karten für die Veranstaltung im Lesecafé der Gemeindebibliothek nur an der Abendkasse im 2. Stock des Bürgerzentrums, Reservierungen werden in der Bücherei Burgkirchen (Tel. 08679/309-250; eMail [bibliothek@burgkirchen.de](mailto:bibliothek@burgkirchen.de)) entgegengenommen.

# Der Gartenbauverein informiert

## Pro Zigarettenkippe 40 Liter Grundwasser verseucht

Wer ärgert sich nicht über weggeworfene „Kippen“? Sie liegen überall, im Rinnstein, unter der Sitzbank, auf Parkplätzen vor den Türen der Banken, Geschäfte und Großmärkte sogar auf Kinderspielplätzen, in Wald und Flur, eigentlich überall. Eine Zigarette ist schnell geraucht. Der Stummel wird meist achtlos am Straßenrand oder im Gebüsch entsorgt. Aber wussten sie, dass ein Zigarettenstummel 40 Liter Grundwasser verseucht! Das Nervengift Nikotin ist sehr gut wasserlöslich. Aus einem Zigarettenfilter wird es innerhalb von nur 30 Sekunden ausgespült. Jeden Tag werden mehrere Millionen Zigaretten geraucht und zwei Drittel der Kippen (ca. 680 Mio. kg

im Jahr) landen leider nicht im Aschenbecher. Filter bestehen aus Kunststoff und brauchen bis zu 15 Jahre bis sie sich zersetzt haben. Daher ein Appell an alle Raucher: bitte denken Sie daran, dass Wasser unser kostbarstes Gut ist! Wir alle sind aufgerufen es zu schützen! Quelle : Energievoll



# Maibaumaufstellen am Trachtenheim

01. Mai 14:00 Uhr, ab 13:30 Uhr wird der Maibaum gebracht

Der erste Mai rückt immer näher, der knapp 30 Meter hohe Baum ist gefällt und wurde nach nur zwei Tagen gestohlen. Durch harte und lange Verhandlungen wurde der Maibaum wieder ausgelöst, damit er festlich geschmückt am ersten Mai zum Vereinsheim der Burgkirchner Trachtler zurück gebracht wird. Dieses Jahr ist ein ganz besonderes, in vielerlei Hinsicht. Im Jahr 2020 wurden alte Maibaumzeichen wieder entdeckt. Diese stammen aus dem Jahr 1973 und wurden in der Lehrwerkstatt der Firma Höchst gefertigt und dem Verein gespendet. Nun, 50 Jahre später wurden diese restauriert, neu bemalt und kommen dieses Jahr zum Einsatz. Außerdem feiern wir das

40-jährige Bestehen unseres Trachtenheims und werden deshalb die Planungs- und Bauphase des Trachtenheims präsentieren. Der Maibaum wird gegen 13:30 Uhr gebracht und ab 14 Uhr wird dieser von den gestandenen Männern aufgestellt. Die Emmertinger Blasmusik wird spielen und unsere Trachtenkinder werden auftreten. Auch unsere Goßlschnalzer werden selbstverständlich da sein und ihr Können unter Beweis stellen. Für das leibliche Wohl mit Brotzeiten, Kaffee und selbstgemachten Kuchen ist bestens gesorgt. Die gesamte Bevölkerung ist herzlich zum Zuschauen und Feiern eingeladen. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.



Trachtler-Nachwuchs mit restaurierten Maibaumtaferl

# Maibaumaufstellen z' Höresham

Traditionsfest am Vatertag den 18.05.2023.

Damit es in Höresham endlich wieder einen Weiß – Blauen Maibaum gibt, hat sich die Höreshamer Dorfgemeinschaft im Januar zum ersten Mal wieder getroffen. Gleich war klar, ein Maibaum muss wieder her. Zu lange ist das Maibaumgestell in Höresham schon leer.

Der erste Baum im Dorf wurde 2012 aufgestellt, der letzte 2015. Die Maibäume wurden immer großzügig von der Familie Obermaier Willhartsberg gespendet, wie auch dieses Jahr. Gefällt wurde der diesjährige Baum Ende Februar. Lange lag der Baum nicht im Wald. Die dreisten Diebe waren bereits am selben Tag aktiv. Mittlerweile konnten die



Täter ermittelt werden. Nun gilt es noch zu klären, zu welchem Preis der Baum nach Höresham zurückkehren kann (oder ob ein neuer Baum gefällt werden muss).

**Wo:** Vorplatz Tafernwirtschaft Höresham

**Wann:** Beginn 11:30 Uhr

Für Bewirtung ist bestens gesorgt. Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung von den „Piusbläsern“ und der „Karfreida Muse“. Auch für die Unterhaltung unserer kleinen Gäste wird gesorgt. Die Dorfgemeinschaft Höresham freut sich auf eich.

# Musikschule Burgkirchen

Samstag, 06. Mai - Tag der offenen Tür

Am "Tag der offenen Tür" bietet die Musikschule Burgkirchen in der Zeit von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr allen interessierten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen im Bürgerzentrum die Gelegenheit, sich über das gesamte Unterrichtsangebot zu informieren und individuell beraten zu lassen. Eine musikalische Ausbildung fördert die Entwicklung eines jungen Menschen auf allen Ebenen. Aber auch Erwachsene jeden Alters haben die Möglichkeit, ein Instrument zu erlernen. An der Musikschule Burgkirchen, einer öffentlichen Musikschule, ist die Qualität des Unterrichts durch die Richtlinien des Verbandes deutscher Musikschulen gesichert.

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich am Samstag den 06. Mai 2023 von 10:00 bis 13:00 Uhr über die Instrumente und Unterrichtsangebote zu informieren und auszuprobieren!

- Musikalische Früherziehung und Grundausbildung
- Tasteninstrumente: Klavier, Keyboard, Akkordeon, Diatonische Harmonika
- Streichinstrumente: Violine, Cello, Kontrabass
- Zupfinstrumente: Gitarre, E-Bass, Harfe, Hackbrett
- Holzblasinstrumente: Blockflöte, Querflöte, Saxofon, Klarinette
- Blechblasinstrumente: Trompete, Posaune, Tenorhorn, Tuba, Waldhorn
- Schlaginstrumente: Drumset, Pauken, Trommel, Xylophon
- Ensembles/Orchester für: Streicher, Gitarre, Blechbläser, Schlagwerk, Volksmusik, uvm.



# Osteraktion

im Wohlfahrtsladen

Der Wohlfahrtsladen in Burgkirchen hat im letzten Jahr viele Spenden von Privatpersonen, Vereinen und Firmen erhalten. Dafür nochmals – VIELEN DANK. Diese Spenden ermöglichten es, neben der regulären Lebensmittelausgabe, eine Osteraktion zu starten. 80 Taschen mit haltbaren Lebensmitteln und etwas Süßigkeiten wurden gepackt und an den letzten Öffnungstagen vor Ostern verteilt. Die Überraschung, Freude und Dankbarkeit bei den Kunden war groß. Selbstverständlich wurden nicht alle Spenden für diese Aktion aufgebraucht und deshalb wird es während

des Jahres immer wieder einen Zukauf von haltbaren Lebensmitteln geben. Die im Laden tätigen, ehrenamtlich Helfer\*innen wissen am besten was gebraucht und zugekauft werden soll. Mit dem nochmaligen Dank an die Spender verbindet sich auch in diesem Jahr die Hoffnung auf eine breite Spendenbereitschaft in der Bevölkerung. P.S. Der Wohlfahrtsladen hat auch einen Non-Food-Bereich der für jeden offen ist. Mit einem Einkauf dort können auch Sie den Wohlfahrtsladen unterstützen. Schauen Sie doch mal vorbei, vielleicht finden Sie etwas passendes.



Irena Sieber, Heidi Stautner, Almut Bonauer, Bärbel Kölbl, Alefina Ziegler

## Die Tür der Musikschule Burgkirchen steht für alle offen!

Kommen Sie zum Informieren, Kennenlernen, Schnuppern und Anmelden.

Das Lehrerkollegium freut sich auf Ihr Kommen!

Geschäftszeiten: Leitung: Mo. 09-12 Uhr; Sekretariat: Di. 10-15 Uhr und Mi. 09-13 Uhr



**Pikantes  
aus Marieles Spargelküche**

# Spargel-Cocktail mit Shrimps



## Zutaten für 4 Personen:

- 800 g weißer Spargel
- Zucker, Salz, Pfeffer aus der Mühle
- 2 EL Weißweinessig, 1 EL Rapsöl
- 1/2 TL rosa Beeren
- 1 Schale Kresse
- 200 g Shrimps, gekocht und servierfertig
- 150 g Naturjoghurt
- 1 TL Zitronensaft
- Worcester Sauce, wenig Chilipulver

Den Spargel waschen, die unteren Enden abschneiden, schälen und in mundgerechte Stücke schneiden. Aus 500 ml Wasser, 1 EL Zucker und 1 TL Salz einen Sud aufkochen und den Spargel darin garen. Dann aus 200 ml vom Sud, Weißweinessig, Rapsöl, Salz und Pfeffer, zerdrückten rosa Beeren und Kresse ein kräftiges Dressing rühren und Spargel und Shrimps darin einlegen.

Für den Dip den Joghurt mit Zitronensaft, einigen Spritzern Worcester Sauce und wenig Chilipulver verrühren und pikant mit Salz, Pfeffer und Zucker abschmecken. Spargel und Shrimps in Gläsern anrichten und den Dip darüber verteilen.

# Frischer Spargel!

**Auch 24 Stunden  
am SB-Automaten  
Schäfflerring 21  
erhältlich!**



© Medienservice ProGenuss®

Hausner Beeren · Schäfflerring 21 · 84508 Burgkirchen  
Öffnungszeiten & Verkaufsstände auf unserer Website  
[www.hausner-beeren.de](http://www.hausner-beeren.de)

# 10 Jahre Sicherheitswacht

Zwei Sicherheitswachtler sind seit Anfang an dabei

Seit 10 Jahren gehören sie zum Ortsbild und vermitteln den Bürgern ein Gefühl von Sicherheit im Ortsgebiet der Gemeinde – die Frauen und Männer von der Sicherheitswacht in Burgkirchen a.d.Alz. Zwei von ihnen sind seit Anfang an dabei: John Aigner und Wolfgang Henker. Sie wurden im Rahmen einer Feierstunde kürzlich vom Erstem Bürgermeister Krichenbauer geehrt.

Erster Bürgermeister Krichenbauer lobte das Engagement der beiden „Sicherheitswacht-Dinos“ und dankte ihnen für ihren zuverlässigen Dienst. Er unterstrich, dass durch die Bestreifungen das Sicherheitsempfinden der Bevölkerung gestiegen ist und die Bürger, insbesondere Frauen und ältere Menschen, ein ganz anderes besseres Gefühl haben, wenn die Sicherheitswacht unterwegs ist.

Diese verrichten ihre Streifengänge in Absprache mit der für die Sicherheitswacht zuständigen Polizeiinspektion Burghausen. „Wir kennen die Brennpunkte in Burgkirchen“ betonen die beiden Jubilare. Der Streifengang führt die Sicherheitswacht auch zu Punkten, die nur fußläufig zu erreichen sind. Wenn sie Verstöße gegen die geltenden Ortssatzungen oder andere Rechtsvorschriften beobachten, melden sie diese und nehmen die Personalien der Verursacher auf. Bei Problemen hilft

die Polizei. Diese ist auch der Dienstherr der Sicherheitswachtleute. „Die Sicherheitswacht ist sichtbares und ansprechendes Bindeglied zwischen Bevölkerung und Polizei“ betont der für die Sicherheitswacht zuständige Polizeihauptmeister Michael Göbl. „Die ehrenamtlichen Kräfte auf Streife sind zusätzliche Augen und Ohren für die Polizei.“ Sie sind stets in Kontakt mit der Polizeidienststelle und können dadurch schnell und gezielt professionelle Hilfe in Notlagen und Gefahrensituationen leisten. „Ein Ersatz für die Polizei kann und soll sie aber nicht sein“ stellt Göbl klar.

Göbl betreut auch die Ausbildung der Interessenten. Diese umfasst 40 Unterrichtseinheiten in verschiedenen Rechtsgebieten. Mitmachen kann jeder, der selbst einen Beitrag zur Sicherheit der Gemeinde leisten will.

„Neue Kräfte sind immer willkommen“, meint Klaus Huber, der als Leiter des Ordnungsamtes für die Betreuung der Sicherheitswacht Burgkirchen zuständig ist. Er ist überzeugt, dass der Sicherheitswachtdienst ein guter Beitrag zu einem guten Miteinander der verschiedenen Bevölkerungsschichten der Gemeinde bildet und hofft darauf, dass sich fortwährend genügend Ehrenamtliche finden, die sich engagieren.

## Ansprechpartner Sicherheitswacht bei der Gemeinde:

Klaus Huber,  
Ordnungsamtleiter

Tel. 309-131

E-Mail:  
[klaus.huber@burgkirchen.de](mailto:klaus.huber@burgkirchen.de)



# Rama dama

Lob und Dank an alle Teilnehmer!

In den Ortsteilen und im Umland unserer Gemeinde fand am 25. März 2023 wieder unsere Aufräumaktion „Rama dama“ statt. Bei trockenem Wetter kamen auch heuer wieder erfreulich viele Freiwillige am Treffpunkt vor dem Rathaus zusammen, wo an alle Helfer Müllsäcke und Handschuhe ausgegeben wurden. Viele Familien mit Ihren Kindern, die Kindergärten St. Konrad Obere Terrasse, Paul-Gerhardt Holzen, unsere Gartenbauvereine, die Wasserwacht Burgkirchen – Emmerting, der türkisch – islamische Kulturverein, sowie viele weitere Helfer sammelten in Burgkirchen, Hirten und Rehdorf herumliegenden Müll ein. Müll, der achtlos zum Beispiel aus einem Autofenster geworfen oder aber auch mit Vorsatz in die Landschaft entsorgt wurde. Auch

die Freiwilligen Feuerwehren Dorfen und Hirten – Neukirchen machten mit, deren engagierte Mitglieder dafür sorgten, dass das Dorfner Gebiet, sowie das Hirtner Umland wieder um einige Säcke voll Müll sauberer wurde. Der gesammelte Müll wurde von Mitarbeitern des Bauhofes an den vereinbarten Sammelstellen auf den LKW geladen und zusammen mit dem Abfall, der von den Helfern direkt in den Bauhof gebracht wurde, ins Müllheizkraftwerk ZAS gefahren. Ein herzliches Dankeschön an das Landratsamt Altötting, das der Aktion Rama dama Burgkirchen eine kostenlose Anlieferung des Mülls ermöglichte. Abschließend gab es für die fleißigen Helfer noch ein gemütliches Beisammensein bei einer schönen Brotzeit im Bauhof.



Bild Herbert Gerlitz PNP

# Wohngeld

Hilfen für Mieter und Eigentümer



Mit der zum 01. Januar 2023 in Kraft getretenen Wohngeldreform können viele Bürgerinnen und Bürger, die bisher keinen Wohngeldanspruch hatten, nun einen Mietzuschuss (für Mieter) oder Lastenzuschuss (für Eigentümer) erhalten. Hierzu informiert das Bayerische Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales folgendermaßen:

- **Ausweitung der Zielgruppen:**  
Der Kreis der Wohngeldempfängerinnen und -empfänger wurde zum 1. Januar 2023 erheblich erweitert. Rund 1,4 Millionen Haushalte erhalten durch die Reform erstmals oder wieder einen Wohngeldanspruch.
- **Inkludiert ist dabei nun auch ein Heizkostenzuschuss.** Es wird dauerhaft eine Heizkostenkomponente im Wohngeld verankert. Außerdem wird eine Klimakomponente eingeführt, um Wohngeldhaushalte von Kostensteigerungen zu entlasten, die aus Maßnahmen zur Verbesserung der Energiebilanz von Wohngebäuden resultieren.
- **Weitere Informationen:** FAQ "Wohngeld Plus"-Reform (BMWSB) und Neuer Wohngeld-Rechner

Informationen zum Wohngeld befinden sich auch auf der Homepage des Landratsamtes unter der Rubrik Start/Themen/Jugend, Familie & Soziales/ Soziales/Wohngeld. Dort ist auch ein Link zum neuen Wohngeldrechner hinterlegt, in dem jeder selbst prüfen kann, ob ein Anspruch auf Wohngeld besteht. Anträge auf Wohngeld können sowohl online als auch in Papierform gestellt werden. Den Anträgen sind Nachweise über sämtliche Einnahmen aller Haushaltsmitglieder, Nachweise über die Miete (z. B. Mietvertrag, Mieterhöhung), bzw. bei Lastenzuschuss Nachweise über die Belastung für den Wohnraum (z. B. Nachweis über Belastung aus dem Kapitaldienst und aus der Bewirtschaftung) sowie Unterlagen für alle im Antrag gemachten Angaben beizufügen. Anträge können auf der Homepage des Landratsamtes heruntergeladen werden. Papierformulare sind im Landratsamt oder auch bei der Gemeindeverwaltung im Rathaus erhältlich. Sie sind mit allen relevanten Unterlagen an das Landratsamt Altötting zu übermitteln, können aber auch bei der Gemeinde abgegeben oder im Postkasten des Rathauses zur Weiterleitung an das Landratsamt eingeworfen werden.



# SCHWANNER jetzt BUTTING CryoTech

## Familienunternehmen wird Teil der Marke BUTTING

### Stärken ergänzen sich

Fast zwei Jahre nach der Integration in die BUTTING Gruppe firmiert das bayerische Familienunternehmen SCHWANNER ab sofort unter dem neuen Namen „BUTTING CryoTech“.

„Wir haben uns in den vergangenen Jahren dank unseres ausgeprägten Pioniergeistes und unserer hohen Innovationskraft für nachhaltige Produktlösungen im Bereich Kryotechnik einen Namen erarbeitet. Doch BUTTING ist eine global bekannte Marke. Insbesondere unsere international aktiven Kunden schätzen die Sicherheit, Finanzstärke und Schlagkraft durch unsere Zugehörigkeit zur BUTTING Gruppe. Das wollen wir nun direkt mit unserem Firmennamen zum Ausdruck bringen“, so Marcel Bartels, Geschäftsführer von BUTTING CryoTech.

### Kryotechnik in Perfektion

Gegründet im Jahr 1899 hat sich SCHWANNER, jetzt BUTTING CryoTech, von einer kleinen Schmiede zu einem führenden Mittelstandsunternehmen in der Kryotechnologie entwickelt. Seit 1984 produziert das Familienunternehmen in 4. Generation vakuumisolierte Transfersysteme (VIP=vacuum insulated pipes) für kryogene Gase. Bereits sechs Jahre später stieg das Unternehmen in die Herstellung von Ventilen für kryogene Anwendungen ein. Bisher hat Marcel Bartels die Hauptgeschäfte von BUTTING CryoTech zusammen mit Heike Hermann (Finanzen) verantwortet. Dr. Bernhard Reiter (Technik und Entwicklung) und Tobias Kain (Verkauf und Verwaltung) sind zum 1. April 2023 mit in die Geschäftsführung eingestiegen. Sie werden den Standort zukünftig operativ führen.

### Synergieeffekte nutzbar machen

„Wir haben innerhalb der BUTTING Gruppe mit der superisolierten Rohrtechnologie ein neues Marktsegment dazu gewonnen. So können wir unseren Kunden eine Lösung für kryogene Medien anbieten – von der Konstruktion und Auslegung

über die Fertigung und Montage bis zur Inbetriebnahme und Wartung. Im Verbund mit den Tochterfirmen der BUTTING Gruppe bilden wir von Produkt- und Projektentwicklung, der Rohmaterialherstellung sowie der Prototypen-, Klein- und Großserienfertigung den gesamten Prozess ab und können dem Kunden ein Gesamtpaket übergeben. Ein entscheidender Vorteil, den wir jetzt unter dem neuen Namen BUTTING CryoTech noch weiter voranbringen werden. So investieren wir in der Gruppe alle in eine Marke und erleichtern zudem unsere Vertriebsarbeit“, so Marcel Bartels.

### Für mehr Lebensqualität

BUTTING CryoTech hat in den letzten Jahren seinen Anteil globaler Projekte im Bereich der Kryotechnologien deutlich gesteigert. Sowohl bei den Aufträgen für Projekte aus der Nutzfahrzeugindustrie als auch der zivilen Luftfahrt wurde ein positiver Aufwärtstrend verzeichnet. „Auch angesichts des Megatrends ‚Wasserstoff‘ liefert BUTTING CryoTech einen wertvollen Beitrag für die Zukunftsfähigkeit der BUTTING Gruppe und seiner Kunden“, berichtet Dr. Bernhard Reiter. Im letzten Jahr gab es eine Premiere: Erstmals wurden am Sitz des Stammwerkes in Knesebeck vakuumisolierte Rohrleitungen unter Anleitung der Fachkräfte aus Burgkirchen hergestellt – und erfolgreich ausgeliefert. Ein führender Industriegasekonzern realisierte mit einer norwegischen Fährgesellschaft ein Leuchtturmprojekt: die weltweit erste wasserstoffbetriebene Fähre zur Beförderung von Pkw und Personen! Für den Transfer von Wasserstoff an Bord des Schiffes wurde Kryotechnologie aus Burgkirchen eingesetzt. Aus dieser Arbeit entstanden wichtige Patente für BUTTING CryoTech für die Wasserstoffbetankung von Schiffen, die durch Dr. Bernhard Reiter entwickelt und mit dem Kunden koordiniert wurden.

### Standort langfristig gesichert

„Bei BUTTING stehen Produktqualität und Kundenzufriedenheit an oberster Stelle, wie auch Verantwortung gegenüber den eigenen Mitarbeitern. Burgkirchen ist und wird Hauptsitz von BUTTING CryoTech bleiben“, so Tobias Kain, der seit 15 Jahren am Standort tätig ist. Die Zukunft des Standortes ist langfristig gesichert: denn BUTTING ist ein wirtschaftlich selbstbestimmtes Familienunternehmen in 7. Generation. Das spiegelt sich auch in der langjährigen Betriebszugehörigkeit vieler Mitarbeiter wider. „Ich bin begeistert, wie positiv die Mitarbeiter von BUTTING CryoTech seit der Übernahme vor knapp zwei Jahren auf die Zugehörigkeit zur BUTTING Gruppe reagieren: Sie freuen sich über die neue Stärke und die positiven Aussichten für die Zukunft! Die Unternehmensphilosophie der BUTTING Gruppe gibt ihnen und ihren Familien Planungssicherheit“, erläutert Tobias Kain. Und verspricht: „Unser Standort wird weiter wachsen. Wir werden unsere Kapazitäten und Kompetenzen langfristig erweitern. So stärken wir weiterhin unsere Region. Dafür sind wir auf der Suche nach qualifiziertem Personal und bieten eine zukunftssichere, sowie innovative Arbeitsstelle.“



Die Geschäftsführer Tobias Kain, Dr. Bernhard Reiter, Heike Hermann und Marcel Bartels (von links nach rechts) freuen sich mit Firmeninhaber Hermann Butting (Mitte) über den neuen Markennamen „BUTTING CryoTech“.



# GEWERBEGEBIET Hecketstall

Haus  
Garten  
Bauen  
Wohnen  
Technik  
Genuss  
Freizeit



**POSTAKTUELL**  
Ein Service der Deutschen Post  
An sämtliche Haushalte

Schäfflerring 1  
84508 Burgkirchen

**AUGUSTIN**  
MOTORCYCLES

## Viermal grünes Licht für Ihre Sicherheit.



- > Hauptuntersuchung
- > Änderungsabnahme
- > Gutachten/Bewertung
- > DEKRA Siegel für Gebrauchtfahrzeuge

**DEKRA Automobil GmbH**  
Wagnerstraße 10  
84508 Burgkirchen  
Telefon 08679.982860  
[www.dekra-in-burgkirchen.de](http://www.dekra-in-burgkirchen.de)



**GFG SEIBT AG**



## Die DokumentenManager

GFG Seibt AG Fuhrmannstraße 3 | 84508 Burgkirchen

Tel.: 0 18 05/43 41 00 | [office@gfgseibt.de](mailto:office@gfgseibt.de) | [www.gfgseibt.de](http://www.gfgseibt.de)



**Baustoffe**

**Bauelemente**

**Werk + Baumarkt**

**Brennstoffe**

**Agrarbedarf**

**J. Mauerberger GmbH & Co.KG**

Seilerring 9 - 84508 Burgkirchen

Tel. 0 86 79 / 98 24-0 - Fax: 0 86 79 / 98 24-70

[info@mauerberger.de](mailto:info@mauerberger.de) - [www.mauerberger.de](http://www.mauerberger.de)

**SCHICK HANS**  
Bau GmbH



**SCHICK** Immobilien  
GmbH

Maurerstraße 1

84508 Burgkirchen

Tel.: 0 86 79 / 39 72  
[www.schick-bau.eu](http://www.schick-bau.eu)  
[info@schick-bau.eu](mailto:info@schick-bau.eu)

Fax: 0 86 79 / 18 22  
[www.schick-immo.eu](http://www.schick-immo.eu)  
[info@schick-immo.eu](mailto:info@schick-immo.eu)



Heizung Solar Sanitär  
Bäder und vieles mehr!

Starnecker GmbH • Schäfflerring 3 • 84508 Burgkirchen

Telefon: 0 86 79 / 91 47 200 • [www.starnecker.com](http://www.starnecker.com)

- Heizkesselerneuerung
- Komplettbadsanierung aus einer Hand
- Solaranlagen / Wärmepumpen
- Kundendienst



**KFZ & CARAVAN**

Reparatur | Wartung | Service

Roland Weidenspointner

Tel.: 08679/966 33 50



Instandhaltung

Technische Reinigung

Produktionslogistik

Produktionsunterstützung

Industriemontage

Fuhrmannstraße 5a

84508 Burgkirchen

Tel.: 0 86 79 - 91 36 0

[www.wisag.de](http://www.wisag.de)

[burgkirchen.wps@wisag.de](mailto:burgkirchen.wps@wisag.de)

*Gewerbegebiet Hecketstall – eine starke Gemeinschaft ...*